

KOENIC

Hair Clipper KHT 20123

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual de utilização
- SE** Användarhandbok
- TR** Kullanım Klavuzu

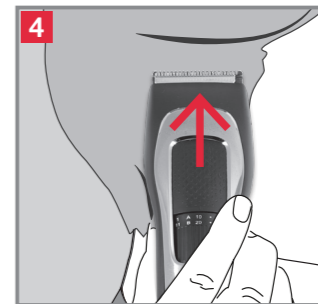
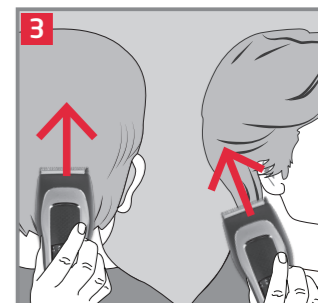
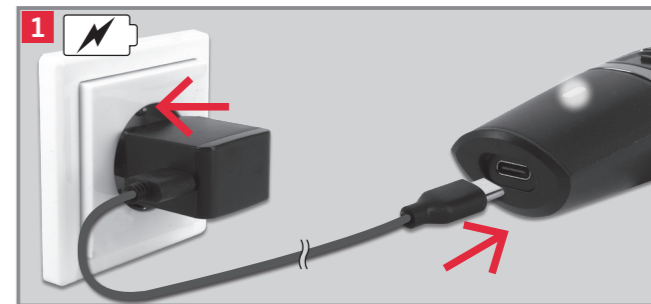


Deutsch	3 - 8	—
English	9 - 14	—
Español	15 - 20	—
Français	21 - 26	—
Magyar	27 - 32	—
Italiano	33 - 38	—
Nederlands	39 - 44	—
Polski	45 - 50	—
Português	51 - 56	—
Svenska	57 - 62	—
Türkçe	63 - 68	—

Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KHT 20123_230704_V03







Sicherheitshinweise



Warnung! Benutzen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z.B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbaden oder der Badewanne.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.

Sicherheitshinweise

- **Warnung!** Zum Laden der Batterie nur das mitgelieferte abnehmbare Netzteil RY050100EU-B benutzen.

Abnehmbares Netzteil
-  Das Netzgerät darf nicht verwendet werden, wenn die Kontaktstifte des Steckerteils beschädigt sind.
- Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Hitze (z.B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Akkus könnten explodieren.
- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden.
- Wenden Sie sich vor der Entsorgung des Produktes an einen elektrischen Fachmann oder Ihren Händler, um die Akkus auszubauen und umweltgerecht zu entsorgen.

Sicherheitshinweise

- Die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurzschließen. Den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Den Akku des Produkts niemals unbeaufsichtigt laden.

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
2. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
3. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
4. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
5. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
6. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit (gilt für alle nicht-wasserdichten Komponenten).
7. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
8. Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
9. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
10. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Dieses Produkt ist nur zum Schneiden trockenerer oder nasser Haare, sowie zum Trimmen von Bart und Koteletten geeignet. Das Produkt ist konzipiert für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Hinweis

- Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 90 Minuten auf. Die allgemeine Ladezeit beträgt ca. 90 Minuten und hängt auch vom Zustand des Akkus ab.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann das Produkt ca. 100 Minuten verwendet werden. Die Nutzungsdauer kann variieren (je nach Zustand des Akkus).

Lieferumfang




- 1 x Haarschneider
- 1 x USB-Ladegerät
- 1 x USB-Kabel
- 2 x Trimm Aufsätze
- 1 x Reinigungsbürste
- 1 x Scherkopföl
- 1 x Aufbewahrungsbeutel
- 1 x Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Komponenten

- A** Aufbewahrungsbeutel
- B** Trimm Aufsatz lang, 11-20 mm
- C** Trimm Aufsatz kurz, 1-10 mm
- D** Ladegerät mit USB-Kabel
- E** Scherkopföl
- F** Reinigungsbürste
- G** USB-C-Ladebuchse
- H** Kontroll-LED
- I** Ein-/Aus-Schalter
- J** Schnittlängenstellung
- K** Scherkopf

Technische Daten


Haarschneider

Nennspannung	: 3,7 V 
Nenneingangsspannung/-strom	: 5 V  1 A
Schutzart	: IPX0
Akku	: Li-Ion, 3,7 V  600 mAh

Ladegerät

Hersteller	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
------------	---

Importiert durch : Imtron GmbH,
Media-Saturn-Strasse 1,
85053 Ingolstadt,
Germany.

Handelsregisternr.	: HRB 4580
Modell	: RY0501.00EU-B
Eingangswchselstromfrequenz	: 100 - 240 V~
Ausgangsspannung	: 50/60 Hz
Ausgangsstrom	: 5 V 
Ausgangsstrom	: 1,0 A
Ausgangsleistung	: 5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	: 74,56 %
Effizienz bei geringer Last (1,0 %)	: NA
Leistungsaufnahme bei Nulllast	: 0,082 W
Schutzklasse	: II

Vorbereitung

Abb. 1 Verbinden Sie den USB-C-Stecker mit der USB-C-Ladebuchse, den USB-A-Stecker mit dem Ladegerät und dieses mit einer geeigneten Steckdose.
Die Ladekontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot und bei vollständig aufgeladenem Akku grün. Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 2 Stunden.

Warnung vor schwacher Batterie:

Wenn der Ladestand der Batterie weniger als 10% beträgt, blinkt die Ladekontrollleuchte rot.

Bedienung

Abb. 2 Produkt einschalten

- Zum Einschalten drücken Sie die Einschaltsperrleiste und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach vorn bzw. nach oben.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Einschaltsperrleiste und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach hinten bzw. nach unten.

Hinweis

Das Produkt nicht verwenden bei:

- Hautwunden
- Entzündeter Haut
- Sonnenbrand
- Pickeln und Blasen

Das zu schneidende Haar sollte sauber sein. Längeres Haar sollte gekürzt werden, bevor Sie den Haarschneider verwenden.

Haare schneiden

Abb. 3 Halten Sie den Scherkopf nach oben ausgerichtet. Beginnen Sie am Nacken. Arbeiten Sie sich zur Kopfmittle vor. Legen Sie das Gerät leicht an der Haut an und führen Sie es nach oben und unten. Heben Sie das Gerät wiederholt vom Kopf ab. Schneiden Sie nur eine kleine Menge Haare auf einmal.

Abb. 4 Halten Sie das Gerät im gewünschten Winkel, um die Haare an die Seiten zu schneiden.

Abb. 5 Bewegen Sie das Gerät im gewünschten Schneidewinkel, um die Haare an den Seiten fertig zu schneiden.

Abb. 6 Halten Sie den Scherkopf flach ausgerichtet an die Haare an der Stirn. Schneiden Sie die Haare langsam gegen die Wuchsrichtung der Haare.

Abb. 7 Nehmen Sie am Nacken, an den Seiten und an den Ohren einen Feinschnitt vor.

Schneiden von längeren Haaren oder Bärten

Abb. 8 Stecken Sie den Trimm Aufsatz auf das Gerät (kurz, 1-10 mm; lang 11-20 mm).

Abb. 9 Stellen Sie mit dem Schnittlängenstellung die gewünschte Schnittlänge ein.

Hinweis

Je nach Haltung des Produktes und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen abweichen.

Deutsch

Reinigung und Pflege



Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Abb. 10 • Verwenden Sie nach jedem Gebrauch die Reinigungsbürste, um Haare auf den Klingen, dem Zubehör und dem Produkt sorgfältig zu entfernen.
- **Achtung!** Seien Sie vorsichtig beim Abnehmen und Einsetzen des Scherkopfes, um Verletzungen zu vermeiden.
 - Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.

- Entfernen Sie den Scherkopf, indem Sie ihn nach links drehen (von oben gesehen). Nehmen Sie ihn ab.
- Reinigen Sie Scherkopf und Aufnahme mit der mitgelieferten Bürste. Blasen Sie die entsprechenden Teile ggf. aus.
- Setzen Sie den Scherkopf wieder auf die Aufnahme, so dass beide Pfeile fluchten und verriegeln Sie ihn durch Verdrehen nach rechts (von oben gesehen).
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Akku leer 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung • Akku aufladen
Die LED leuchtet während des Aufladens nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung • Ladekabel nicht richtig mit Produkt verbunden 	<ul style="list-style-type: none"> • Stromversorgung überprüfen • Überprüfen des Ladekabels
Scherkopf läuft schwer	<ul style="list-style-type: none"> • Scherkopf verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Scherkopf reinigen

Safety instructions




Warning! Do not use the charger in the vicinity of water or high levels of humidity, for example in a damp cellar or close to a swimming pool or bathtub.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been instructed concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- **Warning!** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit RY050100EU-B provided with this appliance.



Detachable adaptor

Safety instructions

-  The power supply unit shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
- Never expose rechargeable batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The rechargeable batteries could explode.
- The rechargeable battery is permanently built into the product and cannot be replaced.
- When disposing of the product, please consult an electrician or your retailer to remove and dispose of the built-in batteries in an environmentally friendly manner.
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. Do not throw the rechargeable battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!

Safety instructions

- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.

1. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
2. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
3. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
4. Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
5. Use this product in indoor areas only and never outdoors.
6. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture (this is applicable, for all non water-proof components).
7. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
8. Clean the product and all other accessories after each use.
9. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
10. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is only suitable for trimming beards and sideburns. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

Note

- For first time use, charge the product for at least 90 minutes. The general charging time is about 90 minutes which also depends on the condition of the battery.
- When the battery is fully charged, the product can be used for 100 minutes. The time may vary (depending on the battery condition).

Content




- 1 x Hair Clipper
- 1 x USB charger
- 1 x USB cord
- 2 x Trimmer combs
- 1 x Cleaning brush
- 1 x Shaving head oil
- 1 x Storage bag
- 1 x User manual

Controls and Components

- A** Storage bag
- B** Trimmer attachment, 11-20 mm
- C** Trimmer attachment, 1-10 mm
- D** Charger with USB cable
- E** Shaving head oil
- F** Cleaning brush
- G** USB C charging socket
- H** Indicator LED
- I** On/Off button
- J** Cutting length collar
- K** Shaving head


Technical Data

Hair Clipper

Battery operated (motor)	: 3.7 V 
Rated input voltage/	: 5 V  , 1 A
current	
IP code	: IPX0
Re-chargeable battery	: Li-Ion, 3.7 V 
	: 600 mAh

Charger

Manufacturer	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Imported by	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Commercial registration number	: HRB 4580
Model	: RY050100EU-B
Input voltage	: 100 - 240 V~
Input AC frequency	: 50/60 Hz
Output voltage	: 5 V 
Output current	: 1.0 A
Output power	: 5.0 W
Average active efficiency	: 74.56 %
Efficiency at low load (10 %)	: NA
No-load power consumption	: 0.082 W
Protection class	: II

Preparation

Fig. 1 Connect the USB C plug with the USB C charging socket, the USB A plug with the charger and the charger with a suitable socket outlet. The indicator LED lights red while charging and green when the battery is fully charged. Charge the battery for at least 2 hours before first use.

Low battery warning:

When the battery capacity is less than 10% the indicator light keeps on flashing red.

Operation

Fig. 2 Switch on the hair trimmer

- To switch on, press the power-on lock and slide the on/off switch forwards or upwards.
- To turn off, press the power on lock and slide the on/off switch backwards or downwards.

Note

Do not use the product with:

- Skin wounds
- Inflamed skin
- Sunburn
- Pimples and blisters

The hair to be cut should be clean. Longer hair should be shortened before using the hair clipper.

Cutting hair

Fig. 3 Keep the shaving head pointing upwards. Start at the nape of the neck. Work your way towards the center of your head. Place the device lightly against the skin and move it up and down. Lift the device off your head repeatedly. Only cut a small amount of hair at a time.

Fig. 4 Hold the device with the desired angle to trim the hair to the sides.

Fig. 5 Move the device with the desired cutting angle to finish cutting the hair on the sides.

Fig. 6 Hold the shaving head flat against the hair on your forehead. Slowly cut the hair against the direction of hair growth.

Fig. 7 Fine trim the neck, sides and ears.

Cutting longer hair or beards

Fig. 8 Put the trimming attachment on the device (short, 1-10 mm; long 11-20 mm).

Fig. 9 Use the cutting length collar to set the required cutting length.

Note

Depending on the position and angle of the trimmer, the cutting lengths may differ.

English

Cleaning and care

**Warning**

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

- Fig. 10
- After every use, please use the cleaning brush to thoroughly brush and blow out hair.
 - **Danger!** Be careful when removing and inserting the shaving head to avoid injury.
 - Clean the outside of the product with a slightly damp cloth and dry well.

- Remove the shaving head by turning it to the left (as seen from above). Take it off.
- Clean the shaving head and the holder with the provided brush. If necessary, blow out the corresponding parts.
- Put the shaving head back on the holder so that both arrows are aligned and lock it by turning it to the right (seen from above).
- Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Batteries empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Re-charge batteries
LED indicator does not light on during charging batteries	<ul style="list-style-type: none"> • No power supply • Charging cord is not connected to product 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check the charging cord connection
Shaving head not moving smoothly	<ul style="list-style-type: none"> • Impurities accumulated on the shaving head 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the shaving head

Instrucciones de seguridad




¡Advertencia! No use el cargador cerca de agua o niveles de humedad elevados, por ejemplo en un sótano húmedo ni cerca de una piscina o bañera.

- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- **Advertencia!** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de suministro desmontable RY050100EU-B proporcionada con este aparato.



Unidad de suministro desmontable

Instrucciones de seguridad

-  La fuente de alimentación no se debe utilizar si las patillas de contacto del enchufe están dañadas.
- Nunca exponga unas baterías recargables a excesivo calor (p. ej., sol, fuego), y nunca las tire al fuego. Las baterías recargables podrían explotar.
- La batería recargable está integrad de manera permanente en el producto y no se puede sustituir.
- Al desechar el producto, consulte a un electricista o a su distribuidor para eliminar y desechar las baterías incluidas de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Nunca cortocircuite los contactos de la batería recargable. No tire la batería recargable o el producto al fuego. ¡Existe peligro de incendio y explosión!

Instrucciones de seguridad

- Nunca cargue sin supervisión la batería recargable del producto.

1. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
2. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
3. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
4. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
5. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
6. No use nunca, exponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (esto es aplicable a todos los componentes no resistentes al agua).
7. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
8. Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
9. Siga las instrucciones del capítulo.
10. **¡importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este producto solo es adecuado para perfilar barbas y patillas. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Nota

- Cuando lo utilice por primera vez, cargue el aparato durante al menos 90 minutos. El tiempo de carga habitual es de unas 90 minutos, aunque también depende del estado de la batería.
- Cuando la batería esté completamente cargada, el aparato podrá utilizarse durante 100 minutos. El tiempo puede variar (dependiendo del estado de la batería).

Contenido




- 1 x Broche del pelo
- 1 x Cargador USB
- 1 x Cable USB
- 2 x Peines de perfilado
- 1 x Pincel de limpieza
- 1 x Aceite de cabezal de afeitado
- 1 x Bolsa de almacenamiento
- 1 x Manual de usuario

Control y componentes

- A** Bolsa de almacenamiento
- B** Accesorio de recorte, 11-20 mm
- C** Accesorio de recorte, 1-10 mm
- D** Cargador con cable USB
- E** Aceite de cabezal de afeitado
- F** Cepillo de limpieza
- G** Toma de carga USB C
- H** Indicador LED
- I** Botón de encendido/apagado
- J** Arandela de longitud de corte
- K** Cabezal de afeitado


Datos técnicos

Cortador de pelo

Funciona con batería (motor)	: 3,7 V 
Entrada nominal Electricidad	: 5 V  , 1 A
Tipo de protección	: IPX0
Batería recargable	: Li-Ion, 3,7 V  , 600 mAh

Cargador

Fabricante	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Importado por	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Número de registro comercial	: HRB 4580
Modelo	: RY050100EU-B
Tensión de entrada	: 100 - 240 V~
Entrada de frecuencia de CA	: 50/60 Hz
Tensión de salida	: 5 V 
Corriente de salida	: 1,0 A
Potencia de salida	: 5,0 W
Eficiencia activa promedio	: 74,56 %
Eficiencia a carga baja (10%)	: NA
Consumo de energía sin carga	: 0,082 W
Clase de protección	: II

Preparación

Fig. 1 Conecte el conector USB C a la toma de carga USB C, el conector USB A con el cargador, y el cargador con una toma de corriente adecuada. El testigo LED se ilumina en rojo durante la carga y en verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cargue la batería como mínimo durante 2 horas antes del primer uso.

Advertencia de batería baja:

Cuando la batería tenga menos del 10% de energía el testigo parpadeará en rojo.

Funcionamiento

Fig. 2 Encender la máquina de corte

- Para encender, pulse el bloqueo de encendido y deslice el interruptor de encendido/apagado hacia adelante o arriba.
- Para apagar, pulse el bloqueo de encendido y deslice el interruptor de encendido/apagado hacia atrás o abajo.

Nota

No use el producto con:

- Lesiones dérmicas
- Piel inflamada
- Quemaduras solares
- Granos y ampollas

El vello que vaya a cortar debe estar limpio. El pelo más largo debe acortarse antes de usar la máquina de corte.

Corte de pelo

Fig. 3 Mantenga el cabezal de afeitado apuntando hacia arriba. Comience desde la nuca. Avance hacia el centro de la cabeza. Ponga el dispositivo levemente sobre la piel y muévalo arriba y abajo. Levante repetidamente el dispositivo de su cabeza. Corte solamente una pequeña cantidad de pelo cada vez.

Fig. 4 Aguarde el dispositivo con el ángulo deseado para recortar el pelo a los lados.

Fig. 5 Mueva el dispositivo con el ángulo de corte deseado para finalizar de cortar el pelo de los lados.

Fig. 6 Aguarde el cabezal de afeitado plano contra el pelo en su frente. Corte lentamente el pelo en sentido contrario al crecimiento del pelo.

Fig. 7 Recorte con precisión el cuello, patillas y oídos.

Cortar pelo más largo o barbas

Fig. 8 Ponga el accesorio de recorte en el dispositivo (corto, 1-10 mm; largo 11-20 mm).

Fig. 9 Utilice la arandela de longitud de corte para establecer la longitud de corte deseada.

Nota

La longitud de corte puede variar según la posición de la máquina de corte y del ángulo resultante.

Español

Limpieza y cuidados

**Atención**

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

- Fig 10
- Después de cada uso, utilice el cepillo de limpieza para limpiar a fondo y sacar el pelo de las hojas.
 - **¡Peligro!** Tenga cuidado al sacar e introducir el cabezal de afeitado para evitar lesiones.
 - Limpie el exterior del producto con una gamuza ligeramente humedecida i seque bien.

- Saque el cabezal de afeitado girándolo a la izquierda (visto desde arriba). Retírelo.
- Limpie el cabezal de afeitado y el soporte con el pincel incluido. Si es necesario, sople en las piezas correspondientes.
- Vuelva a colocar el cabezal de afeitado en el soporte de forma que ambas flechas estén alineadas y bloquéelo girándolo a la derecha (visto desde arriba).
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor). Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido • Baterías descargadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Recargue las baterías
El indicador LED no se ilumina durante la carga de la batería	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suministro de corriente • El cable de carga no está conectado al aparato 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Compruebe el cable de carga
El cabezal de afeitado no se mueve con suavidad	<ul style="list-style-type: none"> • Impurezas acumuladas en el cabezal de afeitado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el cabezal de afeitado

Consignes de sécurité



Avertissement ! Ne pas utiliser le chargeur à proximité de l'eau ou à des niveaux élevés d'humidité, par exemple dans une cave humide ou à côté d'une piscine ou d'une baignoire.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.

Consignes de sécurité

- **Avertissement !** Pour recharger la pile, utilisez uniquement l'adaptateur secteur détachable RY050100EU-B fourni avec ce produit.


Alimentation électrique détachable
-  Ne pas utiliser le bloc d'alimentation si les broches de la fiche sont endommagées.
- Ne jamais exposer des batteries rechargeables à des chaleurs excessives (ex. plein soleil, incendie), et ne jamais les jeter dans un feu. Les batteries rechargeables pourraient exploser.
- La batterie rechargeable fait partie de l'appareil et ne peut pas être remplacée.
- Lorsque vous éliminez le produit, veuillez consulter un électricien ou votre détaillant pour faire retirer les accumulateurs intégrés dans le cadre dans le respect de l'environnement.

Consignes de sécurité

- Ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie rechargeable. Ne pas jeter la batterie rechargeable ou l'appareil dans un feu. Danger de feu ou d'explosion !
- Ne jamais recharger la batterie rechargeable de l'appareil sans supervision.

1. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
3. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
4. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
5. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
6. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, grill, bougies), près de l'eau (cela s'applique à tous les composants non étanches). ou dans un endroit très humide.
7. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
8. Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
9. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
10. **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Français

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Ce produit est seulement prévu pour tailler les barbes et pattes. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures. Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la Première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Remarque

- Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant au moins 90 minutes. La charge prend généralement 90 minutes, ce qui dépend également de l'état de la batterie.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil peut être utilisé pendant 100 minutes. La durée peut varier (selon l'état de la batterie).

Contenu

- 1 x Tondeuse à cheveux
- 1 x Chargeur USB
- 1 x Câble USB
- 2 x Contre-peignes
- 1 x Brosse de nettoyage
- 1 x Flacons d'huile de tête de rasage
- 1 x Sacoche de rangement
- 1 x Mode d'emploi

Contrôle et composants

- A** Étui de rangement
- B** Accessoire de coupe, 11-20 mm
- C** Accessoire de coupe, 1-10 mm
- D** Chargeur avec câble USB
- E** Huile de tête de rasage
- F** Brosse de nettoyage
- G** Prise de chargement USB C
- H** Voyant LED
- I** Bouton Marche/Arrêt
- J** Molette de réglage de longueur de coupe
- K** Tête de rasage


Données techniques

Tondeuse à cheveux

- Sur batterie (moteur) : 3,7 V 
- Entrée nominale Voltage : 5 V  , 1 A
- / courant
- IP code
- Rechargeable batterie : Li-Ion, 3,7 V  600 mAh

Adaptateur

- Fabricant : Dong Guan Reyji Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
- Importé par : Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

- Numéro de registre commercial : HRB 4580
- Modèle : RY050100EU-B
- Tension d'entrée : 100 - 240 V~
- Fréquence d'entrée (courant alternatif) : 50/60 Hz
- Tension de sortie : 5 V 
- Courant de sortie : 1,0 A
- Puissance en sortie : 5,0 W
- Rendement moyen en mode actif : 74,56 %
- Rendement à faible charge (10%) : NA
- Consommation électrique: 0,082 W sans charge
- Classe de protection : II

Préparation

Fig. 1 Branchez la fiche USB-C au port USB-C et l'extrémité USB-A au chargeur, puis branchez le chargeur à une prise murale adaptée.

Le voyant indicateur s'allume en rouge pendant la charge et en vert lorsque la batterie est complètement chargée. Rechargez la batterie pendant au moins 2 heures avant la première utilisation.

Avvertissement de batterie faible :

Lorsque le niveau de la batterie est inférieur à 10 %, le voyant indicateur clignote en rouge.

Utilisation

Fig. 2 **Mettre la tondeuse en marche**

- Pour allumer la tondeuse, appuyez sur le verrou de mise sous tension et faites coulisser l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant ou le haut.
- Pour éteindre la tondeuse, appuyez sur le verrou de mise sous tension et faites coulisser l'interrupteur marche/arrêt vers l'arrière ou le bas.

Remarque**N'utilisez pas le produit en cas d'/de :**

- Lésions cutanées
- Inflammation cutanée
- Coup de soleil
- Boutons ou d'ampoules

Les poils/cheveux à couper doivent être propres. Les poils/cheveux plus longs devraient être raccourcis avant utilisation de la tondeuse.

Couper les cheveux

Fig. 3 Maintenez la tête de rasage dirigée vers le haut. Commencez par la nuque. Progressez vers le centre de votre tête. Plaquez la tondeuse légèrement contre la peau et déplacez-la de haut en bas. Soulevez la tondeuse pour la dégager de votre tête à plusieurs reprises. Ne coupez qu'une petite quantité de cheveux à la fois.

Fig. 4 Inclinez la tondeuse selon l'angle voulu pour couper les cheveux sur les côtés.

Fig. 5 Déplacez la tondeuse selon l'angle de coupe voulu pour finir de tondre les cheveux sur les côtés.

Fig. 6 Tenez la tête de rasage à plat contre les cheveux de votre front. Coupez lentement les cheveux dans le sens inverse de leur pousse.

Fig. 7 Affinez la coupe au niveau du cou, des côtés et des oreilles.

Couper des cheveux longs ou tailler une barbe

Fig. 8 Installez l'accessoire de coupe sur la tondeuse (accessoire court, 1-10 mm, accessoire long 11-20 mm).

Fig. 9 Utilisez la molette de réglage pour déterminer la longueur de coupe voulue.

Remarque

Selon la position et l'angle de la tondeuse, les longueurs de coupe peuvent varier.

Français

Nettoyage et entretien



Avertissement

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

- Fig. 10
- Après chaque utilisation, utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer soigneusement et souffler sur les cheveux sur les lames.
 - Danger !** Faites preuve de prudence lorsque vous retirez et insérez la tête de rasage pour éviter de vous blesser.
 - Nettoyez la surface extérieure du produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez bien.

- Retirez la tête de rasage en la tournant vers la gauche (comme vu ci-dessus). Enlevez-la.
- Nettoyez la tête de rasage et le support à l'aide de la brosse fournie. Si nécessaire, nettoyez en soufflant les pièces correspondantes.
- Remettez la tête de rasage sur le support afin que les deux flèches soient alignées et bloquez-la en la tournant vers la droite (vu ci-dessus).
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton). Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique interrompue Batterie vide 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'alimentation électrique Rechargement de batterie
Voyant LED ne s'allume pas pendant le chargement de batterie	<ul style="list-style-type: none"> Pas d'alimentation électrique Câble de recharge non branché à l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la source d'alimentation Vérifiez le branchement du câble de recharge
La tête de rasage bouge difficilement	<ul style="list-style-type: none"> Impuretés accumulées sur la tête de rasage 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez la tête de rasage

Biztonsági utasítások




Figyelmeztetés! Ne használja töltőt víz közelében vagy nagy nedvességű környezetben, például nedves pincében vagy úszómedence vagy fürdőkád közelében.

- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- **Figyelem!** Az akkumulátor újratöltése céljából csak a készülékhez mellékelt RY050100EU-B levehető tápegységet használja.



Levehető tápegység

Biztonsági utasítások

-  A tápegységet nem szabad használni, ha a csatlakozórész érintkezőstiftjei sérültek.
- Soha ne tegye ki az akkumulátort nagy hőnek (pl. erős napfény, tűz), és soha ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat.
- Az újratölthető akkumulátor a készülékbe integrált és nem lehet cserélni.
- A termék ártalmatlanításával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy villanyszerelővel vagy a kiskereskedővel, hogy a beépített akkumulátorokat környezetbarát módon távolítsa el és ártalmatlanítsa.
- Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátor érintkezéseit. Ne dobja tűzbe az akkumulátort vagy a terméket. Ez tűz és robbanásveszélyes!
- Soha ne hagyja a termék akkumulátorát töltés közben felügyelet nélkül.

Biztonsági utasítások

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
2. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
3. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
4. Semmilyen körülmények között (pl. tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
5. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
6. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (ez érvényes minden nem vízálló alkatrészre) vagy magas páratartalom.
7. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
8. Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
9. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
10. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék csak alkalmas valamint szakáll és oldalszakáll nyírására. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

Megjegyzés

- A készüléket az első használat előtt legalább 90 percig át töltsse. A szokásos töltési idő 90 percig, amely függ az akkumulátor állapotától is.
- A készülék teljesen feltöltött állapotban 100 percig használható. Ez az időtartam változhat (az akkumulátor állapotától függően).

Tartalom

- 1 x Hajváógép
- 1 x USB-töltő
- 1 x USB-kábel
- 2 x Vágófésűk
- 1 x Tisztítókefe
- 1 x Borotvafej olaj
- 1 x Tárolózsák
- 1 x Felhasználói kézikönyv

Kezelés és alkatrészek

- A** Tárolózsák
- B** Vágórátét, 1,1-20 mm
- C** Vágórátét, 1-10 mm
- D** Töltő USB-kábellel
- E** Borotvafej olaj
- F** Tisztítókefe
- G** USB-C töltőkábel csatlakozó
- H** LED jelzőlámpa
- I** Be-/kikapcsoló gomb
- J** Vágási hosszúság beállító
- K** Borotvafej

Műszaki adatok

Hajváógó

Akkus működés (motoros):	3,7 V \equiv
Névleges bemeneti	: 5 V \equiv , 1 A
feszültség/feszültség/áram	
IP-besorolás	: IPX0
Újratölthető akkumulátor	: Li-Ion, 3,7 V \equiv 600 mAh

Adapter

Gyártó	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Importáló	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Kereskedelmi regisztrációs szám	: HRB 4580
Modell	: RY050100EU-B
Bemeneti feszültség	: 100 - 240 V~
Bemeneti AC frekvencia	: 50/60 Hz
Kimeneti feszültség	: 5 V \equiv
Kimeneti áram	: 1,0 A
Kimeneti teljesítmény	: 5,0 W
Átlagos aktív hatékonyság	: 74,56 %
Hatékonyság alacsony terhelésnél (1,0%)	: NA
Terhelés nélküli energiafogyasztás	: 0,082 W
Védelmi osztály	: II

Előkészítés

- 1** ábra Csatlakoztassa az USB-C csatlakozót az USB-C töltőaljzathoz, az USB-A csatlakozót a töltőhöz és a töltőt egy megfelelő konnektorhoz. A jelző LED pirosan világít töltés közben, és zölden, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. Töltse a telepet legalább 2 órán át az első használat előtt.

Gyenge akkumulátortelep figyelmeztetés:

Amikor a telep töltöttsége 10% alá csökken, a jelzőfény folyamatosan piros színnel villog.

Használat

- 2** ábra **A hajvágó bekapcsolása**
- A bekapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsoló reteszt, és csúsztassa előre vagy felfelé a be-/kikapcsolót.
 - A kikapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsolási reteszt, és csúsztassa a be-/kikapcsolót hátrafelé vagy lefelé.

Megjegyzés**Ne használja a terméket az alábbi esetekben:**

- bőrsérülések
- gyulladt bőr
- napégés
- pattanások és hólyagok

A vágandó haj legyen tiszta. Hosszabb hajat rövidíteni kell a hajvágó használata előtt.

Hajvágás

- 3** ábra Tartsa a borotvafejet felfelé mutatva. Kezdje a tarkójánál. Haladjon a fej közepe felé. Helyezze a készüléket enyhén a bőrre, és mozgassa felfelé és lefelé. Többször emelje le a készüléket a fejeről. Egyszerre csak kis mennyiségű hajat vágjon le.
- 4** ábra Tartsa a készüléket a kívánt szögben, hogy a hajat oldalra vágja.
- 5** ábra Mozgassa a készüléket a kívánt vágási szöggel, hogy befejezze az oldalsó hajrészek vágását.
- 6** ábra Tartsa a borotvafejet laposan a homlokán lévő hajhoz. Lassan vágja le a hajat a haj növekedési irányával szemben.
- 7** ábra Finoman nyírja a nyakat, az oldalsó részeket és a fülek környékét.
- Hosszabb haj vagy szakáll vágása**
- 8** ábra Tegye fel a készülékre a trimmelő tartozékot (rövid, 1-10 mm; hosszú 11-20 mm).
- 9** ábra Állítsa be a kívánt vágási hosszúságot a vágási hosszúságot beállító gomb segítségével.

Megjegyzés

A készülék helyzetétől és szögétől függően a vágási hossz eltérő lehet.

Magyar

Tisztítás és ápolás



Vigyázat

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- 10** ábra
- Minden használat után használja a tisztítókefét, és alaposan távolítsa el és fújja ki a szőrszálakat.
 - Veszély!** Legyen óvatos, amikor leveszi és felteszi a borotvafejet, nehogy megsérüljön.
 - Tisztítsa meg a termék külsejét enyhén megnedvesített ruhával, és szárítsa meg alaposan.

- Vegye le a borotvafejet balra elfordítva (felülről nézve). Vegye le.
- Tisztítsa meg a borotvafejet és a tartót a mellékelt kefével. Szükség esetén fújja ki az adott részeket.
- Tegye vissza a borotvafejet a tartóra úgy, hogy mindkét nyíl illeszkedjen, és rögzítse jobbra fordítva (felülről nézve).
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül). A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügyünkéhez.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> Megszakadt az áramellátás Akkumulátorok lemerültek 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást Töltse fel az akkumulátorokat
A LED jelzőlámpa nem gyullad fel az akkumulátorok töltése alatt	<ul style="list-style-type: none"> Nincs áramellátás A töltőkábel nincs a készülékhez csatlakoztatva 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást Ellenőrizze a töltőkábel csatlakozását
A borotvafej nem jár simán	<ul style="list-style-type: none"> Szennyeződések halmozódtak fel a borotvafejen 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a borotvafejet

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di acqua o di umidità elevata, ad esempio in una cantina umida o in prossimità di una piscina o di una vasca da bagno.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.

Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione!** Ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile RY050100EU-B fornita con questo apparecchio.  Unità di alimentazione rimovibile
-  Non utilizzare l'alimentatore se i poli della spina sono danneggiati.
- Non esporre le batterie ricaricabili ad un calore eccessivo (es. sole, fuoco), e non gettarle nel fuoco. Le Batterie ricaricabili potrebbero esplodere.
- La batteria ricaricabile è incorporata in modo permanente nel prodotto e non può essere sostituita.
- Per lo smaltimento del prodotto, si prega di consultare un elettricista o il rivenditore per rimuovere e smaltire le batterie integrate in modo ecologico.

Istruzioni di sicurezza

- Non cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. Non gettare la batteria ricaricabile o il prodotto nel fuoco. Vi è il pericolo di incendio o esplosione!
- Non caricare la batteria ricaricabile lasciando il prodotto incustodito.

1. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
2. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
3. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
4. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
5. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
6. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (questo si applica a tutti i componenti non impermeabili all'acqua) o eccessiva umidità.
7. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
8. Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
9. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
10. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Usò previsto

Questo prodotto è idoneo solo alla nonché per la rifilatura di barbe e basette. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Nota

- Per il primo utilizzo, caricare l'apparecchio per almeno 90 minuti. Il tempo generico di caricamento è di circa 90 minuti che dipende anche dalle condizioni della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica l'apparecchio può essere utilizzato per 100 minuti. Il tempo può variare (in base alle condizioni della batteria).

Sommario

- 1 x Tagliacapelli
- 1 x caricatore USB
- 1 x Cavo USB
- 2 x Pettini rasoio
- 1 x Spazzolino per la pulizia
- 1 x Pettine rasoio
- 1 x Custodia
- 1 x Manuale d'uso

Controlli e componenti

- A** Borsa per la custodia
- B** Attacco per rasoio, 11-20 mm
- C** Attacco per rasoio, 1-10 mm
- D** Caricabatterie con cavo USB
- E** Olio per testine di rasatura
- F** Spazzola per pulizia
- G** Presa di ricarica USB di tipo C
- H** Indicatore LED
- I** Pulsante On/Off
- J** Fascetta per la lunghezza di taglio
- K** Testina di rasatura

Dati tecnici

Forcina per capelli

Funzionamento a batteria (motore)	: 3,7 V
Ingresso nominale	: 5 V , 1 A
Ingresso nominale voltaggio/corrente	
Codice IP	: IPX0
Ricaricabile batteria	: Li-Ion, 3,7 V 600 mAh

Adattatore

Produttore	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Importato da	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Numero registro imprese	: HRB 4580
Modello	: RY050100EU-B
Tensione in ingresso	: 100 - 240 V~
Frequenza CA in ingresso	: 50/60 Hz
Tensione in uscita	: 5 V
Corrente in uscita	: 1,0 A
Potenza in uscita	: 5,0 W
Efficienza attiva media	: 74,56 %
Efficienza a basso carico (10 %)	: NA
Consumo di potenza senza carico	: 0,082 W
Classe di protezione	: II

Preparazione

Fig. 1 Collegare la spina USB C alla presa di ricarica USB C, la spina USB A al caricatore e il caricatore a una presa di corrente adeguata.
Il LED indicatore si illumina di rosso durante la carica e di verde quando la batteria è completamente carica. Caricare la batteria per almeno 2 ore prima del primo utilizzo.

Indicazione livello batteria basso:

Quando il livello della batteria è inferiore al 10% la spia continua a lampeggiare in rosso.

Funzionamento

Fig. 2 Accendere il rasoio

- Per accendere, premere il blocco di accensione e far scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento in avanti o verso l'alto.
- Per spegnere, premere il blocco di accensione e far scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento all'indietro o verso il basso.

Nota

Non utilizzare il prodotto in presenza di:

- Lesioni della pelle
- Pelle infiammata
- Eritemi solari
- Brufoli e vesciche

I peli da tagliare devono essere puliti. I peli più lunghi devono essere accorciati prima di utilizzare la testina di taglio per la barba.

Taglio dei capelli

Fig. 3 Tenere la testina di rasatura rivolta verso l'alto. Iniziare dalla nuca. Procedere verso il centro della testa. Appoggiare leggermente il dispositivo sulla pelle e muoverlo verso l'alto e verso il basso. Sollevare ripetutamente il dispositivo dalla testa. Tagliare solo una piccola quantità di capelli alla volta.

Fig. 4 Tenere il dispositivo con l'angolazione desiderata per tagliare i capelli ai lati.

Fig. 5 Spostare il dispositivo con l'angolo di taglio desiderato per finire di tagliare i capelli ai lati.

Fig. 6 Tenere la testina di rasatura piatta contro i capelli sulla fronte. Tagliare lentamente i capelli contro la direzione di crescita.

Fig. 7 Rifinitura fine del collo, dei lati e delle orecchie.

Taglio dei capelli più lunghi o della barba

Fig. 8 Applicare l'accessorio di taglio sull'apparecchio (corto, 1-10 mm; lungo 11-20 mm).

Fig. 9 Utilizzare il collare della lunghezza di taglio per impostare la lunghezza di taglio desiderata.

Nota

A seconda della posizione e dell'angolo del rasoio, le lunghezze di taglio possono essere diverse.

Italiano

Pulizia e cura



Attenzione

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

- Fig. 10
- Dopo ogni uso, utilizzare lo spazzolino per pulizia per rimuovere i peli dalle lame.
 - **Pericolo!** Prestare particolare attenzione durante la rimozione e inserimento della testina di rasatura per evitare lesioni.
 - Pulire l'esterno del prodotto con un panno leggermente umido e asciugare bene.

- Rimuovere la testina di rasatura ruotandola verso sinistra (come mostrato qui sopra). Rimuoverla.
- Pulire la testina di rasatura e il supporto con lo spazzolino fornito. Se necessario, soffiare sulle parti corrispondenti.
- Riposizionare la testina di rasatura sul supporto in modo tale che entrambe le frecce siano allineate e bloccarla in posizione ruotandola verso destra (come mostrato qui sopra).
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore). Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta • Batterie scariche 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione • Ricaricare le batterie
L'indicatore LED non si illumina durante la carica delle batterie	<ul style="list-style-type: none"> • Nessuna alimentazione • Il cavo di ricarica non è collegato al prodotto 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica • Controllare il collegamento del cavo di ricarica
La testina di rasatura non si muove in modo uniforme	<ul style="list-style-type: none"> • Delle impurità si sono accumulate sulla testina di rasatura 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire la testina di rasatura



Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Gebruik niet in de buurt van water of op locaties met een hoge luchtvochtigheidsgraad, zoals vochtige kelders, zwembaden of badkuipen.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.

Veiligheidsinstructies

- **Waarschuwing!** Gebruik enkel de afneembare voedingseenheid  om de batterij op te laden, RY050100EU-B bijgevoegd bij dit apparaat.
 Afneembare voedingseenheid
-  De voedingseenheid mag niet worden gebruikt, als polen van de stekker zijn beschadigd.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur) en gooi ze nooit in het vuur. De oplaadbare batterijen kunnen exploderen.
- De oplaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.
- Wanneer u het product weg wilt gooien, raadpleeg dan een elektricien of uw dealer om de ingebouwde batterijen te verwijderen en weg te gooien op een milieuvriendelijke manier.

Veiligheidsinstructies

- Sluit de contacten van de oplaadbare batterij nooit kort. Gooi de oplaadbare batterij of het apparaat nooit in het vuur. Er bestaat dan kans op brand en een explosie!
- Laad de oplaadbare batterij nooit op zonder toezicht.

1. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
2. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
3. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
4. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
5. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
6. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (dit geldt voor alle niet-waterbestendige onderdelen) of hoge mate van vochtigheid.
7. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
8. Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
9. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk Reiniging en zorg.
10. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Nederlands

Gefeliciteerd!!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is alleen geschikt voor het en voor het bijwerken van baarden en bakkebaarden. Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet voor commercieel gebruik bestemd. Ieder ander gebruik kan leiden tot schade aan de machine of verwondingen. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Opmerking

- Voor het eerste gebruik dient u het apparaat tenminste 90 minuten op te laden. In het algemeen is de oplaadtijd ongeveer 90 minuten, maar dit hangt ook af van de conditie van de batterij.
- Als de batterij volledig is opgeladen kan het apparaat 100 minuten gebruikt worden. De tijd is variabel (hangt af van de conditie van de batterij).

Inhoud



- 1 x Tondeuse
- 1 x USB lader
- 1 x USB-kabel
- 2 x Trimmerkammen
- 1 x Reinigingsborstel
- 1 x Olie voor scheerkop
- 1 x Opbergtui
- 1 x Handleiding

Besturingselement en onderdelen

- A** Opbergtas
- B** Opzettrimmer 11-20 mm
- C** Opzettrimmer 1-10 mm
- D** Lader met USB-kabel
- E** Olie voor scheerkop
- F** Reinigingsborsteltje
- G** USB-C oplaadaansluiting
- H** LED-indicator
- I** Aan-/Uitknop
- J** Draaiknop
- K** Scheerkop

Technische Gegevens

Haartrimmer

Werk op batterijen (motor)	: 3,7 V 
Ingangsspanning/-stroom	: 5 V  , 1 A
IP code	: IPX0
Oplaadbaar batterij	: Li-Ion 3,7 V  600 mAh

Adapter

Fabrikant	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Ingevoerd door	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.
Handelsregisternummer	: HRB 4580

Model	: RY050100EU-B
Ingangsspanning	: 100 - 240 V~
Ingangsfrequentie wisselstroom	: 50/60 Hz
Uitgangsspanning	: 5 V 
Uitgangsstroom	: 1,0 A
Uitgangsvermogen	: 5,0 W
Rendement bij actieve modus	: 74,56 %
Rendement bij lage belasting (10%)	: NA
Stroomverbruik bij nullast	: 0,082 W
Beschermingsklasse	: II

Vorbereiding

Fig. 1 Sluit de USB C-stekker aan op de USB C-laadpunt, de USB A-stekker op de lader en de lader op een geschikt stopcontact.
Het indicatielampje voor het opladen brandt rood tijdens het opladen en groen wanneer de batterij volledig is opgeladen. Laad de batterij tenminste 2 uur op voor het eerste gebruik.

Waarschuwing batterij bijna leeg:

Het indicatielampje knippert rood wanneer het batterijvermogen lager is dan 10%.

Bediening**Fig. 2 De haartrimmer inschakelen**

- Druk op de aan-/uitknop en schuif deze naar voren of naar boven om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de aan-/uitknop en schuif deze naar achteren of naar beneden om het apparaat uit te schakelen.

Let op**Gebruik het product niet op:**

- Huidwonden
- Ontstoken huid
- Zonnebrand
- Puistjes en blaren

Het te knippen haar dient schoon te zijn. Langer haar dient te worden bijgeknipt voordat de tondeuse wordt gebruikt.

Uw haar trimmen

Fig. 3 Houd de scheerkop omhoog gericht. Begin bij de nek. Werk richting het midden van uw hoofd. Plaats het apparaat lichtjes tegen de huid en beweeg het op en neer. Haal het apparaat regelmatig van uw hoofd af. Trim slechts een kleine hoeveelheid haar tegelijkertijd.

Fig. 4 Houd het apparaat in de gewenste hoek om haren aan de zijkanten te trimmen.

Fig. 5 Beweeg het apparaat in de gewenste hoek om het trimmen van haren aan de zijkanten af te ronden.

Fig. 6 Houd de scheerkop plat tegen het haar op uw voorhoofd. Trim het haar langzaam tegen de richting van de haargroei.

Fig. 7 Trim de haren in de nek, zijkanten en oren in de fijne stand

Lange haren of baarden trimmen

Fig. 8 Plaats de opzettrimmer op het apparaat (kort: 1-10 mm; lang: 11-20 mm).

Fig. 9 Gebruik de draaiknop voor het instellen van de trimlengte om de gewenste trimlengte in te stellen.

Let op

Afhankelijk van de positie en hoek van de trimmer, kunnen de trimlengtes verschillen.

Nederlands

Reiniging en zorg



Waarschuwing

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

- Fig. 10
- Na ieder gebruik gebruikt u de reinigingsborstel om de baardtrimmer grondig af te borstelen en blaast u het haar weg.
 - **Gevaar!** Ben voorzichtig wanneer u de scheerkop verwijdert en bevestigt, om letsel te voorkomen.
 - Reinig de buitenzijde van het product met een ietwat vochtig doekje en maak goed droog.

- Fig. 10
- Verwijder de scheerkop door deze naar links te draaien (vanaf boven gezien). Haal hem eraf.
 - Reinig de scheerkop en de houder met het meegeleverde schoonmaakborsteltje. Blaas indien nodig de betreffende onderdelen af.
 - Plaats de scheerkop zodanig terug in de houder dat beide pijltjes op elkaar zijn afgestemd en draai rechtsom (vanaf boven gezien) om te sluiten.
 - Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt. Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken stroomvoorziening • Batterijen leeg 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Laad de batterijen opnieuw op
LED indicatielampje gaat niet branden tijdens het opladen van de batterijen	<ul style="list-style-type: none"> • Geen voedingsspanning • Het oplaadsnoer is niet op het apparaat aangesloten 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening • Controleer de aansluiting van het laadsnoer
Scheerkop beweegt niet soepel	<ul style="list-style-type: none"> • Onzuiverheden opgehoopt op de scheerkop 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig de scheerkop



Instrukcje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Nie używać ładowarki w pobliżu wody lub w wysokim poziomie wilgotności powietrza, na przykład w wilgotnej piwnicy czy w pobliżu basenu lub wanny.

- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.

Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie!** Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie odłączanego zasilacza RY050100EU-B dostarczonego z tym urządzeniem.  Afneembare voedingseenheid
-  Nie wolno używać zasilacza, jeśli styki wtyczki są uszkodzone.
- Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na działanie nadmiernej temperatury (np.: ostre słońce, ogień) i nigdy nie wrzucaj ich do ognia. Akumulatory mogą eksplodować.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w urządzenie i nie może zostać wymieniony.
- Usuwając produkt zasięgnij porady elektryka lub sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, aby wymontować i usunąć akumulatory w sposób zgodny z ochroną środowiska.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nigdy nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj akumulatora lub urządzenia do ognia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Nigdy nie doładowuj akumulatora urządzenia bez nadzoru.

1. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
2. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
3. Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
4. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
5. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
6. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (Dotyczy to wszystkich niewodoodpornych podzespołów);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
7. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
8. Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
9. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
10. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Polski

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie jak i do przycinania brody i bokobrodów. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

Wskazówka

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy naładować przez co najmniej 90 minut. Ogólny czas ładowania wynosi około 90 minut, co również zależy od stanu naładowania akumulatora.
- Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, urządzenie może pracować przez 100 minut. Czas może być różny (w zależności od stanu akumulatora).

Zawartość

- 1 maszynka do strzyżenia włosów
- 1 ładowarka USB
- 1 przewód USB
- 2 grzebienie trymera
- 1 szczoteczka do czyszczenia
- 1 grzebień trymera
- 1 torba do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Sterowniki i części składowe

- A** Etui
- B** Końcówka trymera, 11-20 mm
- C** Końcówka trymera, 1-10 mm
- D** Ładowarka z kablem USB
- E** Olej do głowicy tnącej
- F** Szczoteczka do czyszczenia
- G** Gniazdo ładowania USB C
- H** Kontrolka LED
- I** Przycisk wł./wył.
- J** Nakładka regulacyjna długości cięcia
- K** Głowica tnąca

Dane techniczne

Maszynka do strzyżenia włosów

Zasilane bateryjne (silnik): 3,7 V \equiv
 Moc wejściowa : 5 V \equiv , 1 A
 znamionowa Napięcie/
 natężenie prądu
 Kod IP : IPX0
 Wielokrotność ładowania: Li-Ion, 3,7 V \equiv
 Akumulator : 600 mAh

Zasilacz

Producent : Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd.
 The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
 Importowane przez : Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Numer rejestracji handlowej : HRB 4580
 Model : RY050100EU-B
 Napięcie wejścia : 100 - 240 V~
 Częstotliwość prądu wejścia : 50/60 Hz
 Napięcie wyjścia : 5 V \equiv
 Prąd wyjścia : 1,0 A
 Moc wyjścia : 5,0 W
 Średnia sprawność podczas pracy : 74,56 %
 Sprawność przy niskim obciążeniu (10%) : NA
 Pobór mocy bez obciążenia: 0,082 W
 Klasa ochrony : II

Przygotowanie

Rys. 1 Włóż wtyczkę USB C do gniazda ładowania USB C, wtyczkę USB A do ładowarki, a ładowarkę do odpowiedniego gniazdzka. Podczas ładowania kontrolka ładowania LED świeci na czerwono, a po pełnym naładowaniu baterii zmienia kolor na zielony. Przed pierwszym użyciem baterię należy ładować przez co najmniej 2 godziny.

Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora:

Gdy poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 10%, wskaźnik miga na czerwono.

Obsługa

Rys. 2 Włącz trymer do włosów

- Chcąc włączyć urządzenie naciśnij blokadę włączania i przesunij włącznik/ wyłącznik w przód lub w górę.
- Chcąc wyłączyć urządzenie naciśnij blokadę włączania i przesunij włącznik/ wyłącznik w tył lub w dół.

Uwaga

Nie używać produktu w przypadku:

- ran skóry
- stanów zapalnych skóry
- oparzeliny słonecznej
- pryszczycy i pęcherzy

Włosy do strzyżenia powinny być czyste. Dłuższe włosy powinny zostać skrócone przed użyciem maszynki do strzyżenia włosów.

Strzyżenie włosów

Rys. 3 Trzymaj maszynkę głowicą tnącą skierowaną ku górze. Strzyżenie rozpocznij od karku. Maszynkę przesuwaj w kierunku czubka głowy. Nie wywierając nadmiernego nacisku maszynkę przyłóż do skóry i przesuwaj ją w górę i w dół. Raz po raz odsuwaj maszynkę od skóry głowy. Jednorazowo ścinaj niewielką ilość włosów.

Rys. 4 Przycinając włosy po bokach głowy maszynkę trzymaj pod właściwym kątem.

Rys. 5 Celem dokończenia strzyżenia włosów po bokach głowy maszynkę przesuwaj pod wybranym kątem.

Rys. 6 Głowicę tnącą przyłóż płasko do skóry na czole. Powoli ścinaj włosy w kierunku przeciwnym do kierunku, w jakim rosną.

Rys. 7 Strzyżenie dokończ precyzyjnym ogoleniem włosów na karku, bokach głowy i małżowinach usznych.

Strzyżenie dłuższych włosów lub brody

Rys. 8 Na maszynkę załóż końcówkę do trymowania (krótką, 1-10 mm; długą 11-20 mm).

Rys. 9 Do ustawienia żądanej długości cięcia użyj nakładki regulacyjnej.

Uwaga

Zależnie od położenia i kąta trymera, długości cięcia mogą się różnić.

Polski

Czyszczenie i pielęgnacja

**Ostrzeżenie**

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

- Rys. 10
- Po każdorazowym użyciu, użyj szczoteczki do czyszczenia, aby dokładnie wyczyścić i zdmuchnąć włosy.
 - **Niebezpieczeństwo!** Aby uniknąć obrażeń, należy zachować ostrożność podczas zdejmowania i zakładania głowicy golącej.
 - Oczyszczyć z zewnątrz produkt lekko wilgotną szmatką i dobrze wysuszyć.

- Zdjąć głowicę golącą, obracając ją w lewo (patrząc od góry). Odłączyć ją.
- Wyczyścić głowicę golącą i uchwyt, używając do tego celu szczoteczki z kompletem urządzenia. W razie potrzeby przedmuchać odpowiednie części.
- Założyć głowicę golącą na uchwyt tak, aby obie strzałki były zgrane i zablokować ją, obracając nią w prawo (patrząc od góry).
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik). Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Zanik napięcia zasilania • Wyczerpany akumulator/baterie 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić zasilanie • Naładować akumulator/baterie
Kontrolka LED nie świeci się podczas ładowania akumulatora/baterii	<ul style="list-style-type: none"> • Brak zasilania • Przewód ładujący nie jest podłączony do urządzenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie • Sprawdź połączenie przewodu zasilania
Głowica goląca nie porusza się płynnie	<ul style="list-style-type: none"> • Zanieczyszczenia nagromadzone na głowicy golącej 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć głowicę golącą



Instruções de segurança



Aviso! Não use o carregador perto da água ou de níveis elevados de humidade como, por exemplo, numa cave ou perto de uma piscina ou banheira.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.

Instruções de segurança

- **Aviso!** Para recarregar a bateria, usar apenas a unidade de alimentação amovível RY050100EU-B fornecida com este aparelho.

Unidade de alimentação amovível
-  A fonte de alimentação não deve ser usada se os pinos da ficha estiverem danificados.
- Nunca exponha as baterias recarregáveis ao calor excessivo (por ex., luz do sol, fogo) e nunca as atire para o fogo. As baterias recarregáveis podem explodir.
- A bateria recarregável está incorporada permanentemente no produto e não pode ser substituída.
- Ao descartar o produto, consulte por favor um electricista ou o seu revendedor para remover e descartar as baterias incorporadas de forma não nociva para o ambiente.

Instruções de segurança

- Nunca ligue os contactos da bateria recarregável em curto-circuito. Não atire a bateria recarregável nem o produto para o fogo. Existe o risco de incêndio e explosão!
- Nunca carregue a bateria recarregável do produto sem supervisão.

1. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
2. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
3. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
4. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
5. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
6. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (Isto aplica-se a todos os componentes que não são à prova de água) ou humidade intensa.
7. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
8. Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
9. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
10. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

Português

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este produto é adequado apenas para barbas e patilhas. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a uso comercial. Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo ornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.

Nota

- Para a primeira utilização, carregue o aparelho durante pelo menos 90 minutos. A duração geral de carregamento é cerca de 90 minutos o que também depende da condição da bateria.
- Quando a bateria está totalmente carregada, o aparelho pode ser utilizado durante 100 minutos. O tempo pode variar (dependendo da condição da bateria).

Conteúdo




- 1 x Máquina de cortar cabelo
- 1 x Carregador USB
- 1 x Cabo de USB
- 2 x Pentes do aparador
- 1 x Escova de limpeza
- 1 x Óleo para cabeça de barbear
- 1 x Saco para guardar a máquina
- 1 x Manual do utilizador

Controlo e componentes

- A** Saco para guardar a máquina
- B** Acessório do aparador, 11-20 mm
- C** Acessório do aparador, 1-10 mm
- D** Carregador com cabo USB
- E** Óleo para cabeça de barbear
- F** Escova de limpeza
- G** Tomada de carregamento USB-C
- H** Indicador LED
- I** Botão Ligar/Desligar (On/Off)
- J** Colar comprimento de corte
- K** Cabeça de barbear


Dados técnicos

Cortador de cabelo

Funciona com bateria (motor)	: 3,7 V 
Potência de entrada tensão/corrente	: 5 V  , 1 A
Código IP	: IPX0
Recarregável bateria	: Li-Ion, 3,7 V  600 mAh

Adaptador

Fabricante	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Importado por	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Número de registo comercial	: HRB 4580
Modelo	: RY050100EU-B
Tensão de entrada	: 100 - 240 V~
Frequência AC de entrada	: 50/60 Hz
Tensão de saída	: 5 V 
Corrente de saída	: 1,0 A
Potência de saída	: 5,0 W
Eficiência ativa média	: 74,56 %
Eficiência com baixa carga (10%)	: NA
Consumo de potência sem carga	: 0,082 W
Classe de protecção	: II

Preparação

Fig. 1 Ligue a ficha USB C à tomada de carregamento USB C, a ficha USB A ao carregador e o carregador a uma tomada adequada.
O LED indicador brilha em vermelho durante o carregamento e verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Carregue a bateria durante, pelo menos, 2 horas antes da primeira utilização.

Aviso de bateria fraca:

Quando a bateria for inferior a 10% a luz de indicação pisca em vermelho.

Operação

Fig. 2 Ligar o aparador de pêlos

- Para ligar, prima o bloqueio de ligação e faça deslizar o interruptor de ligar/desligar (on/off) para a frente ou para cima.
- Para desligar, prima o bloqueio de ligação e faça deslizar o interruptor de ligar/desligar (on/off) para a trás ou para baixo.

Nota

Não use o produto com:

- Feridas cutâneas
- Pele inflamada
- Queimaduras pelo sol
- Borbulhas e bolhas

Os pêlos a cortar devem estar limpos. Se o pêlo for comprido, deverá cortá-lo antes de usar o aparador.

Cortar o cabelo

Fig. 3 Mantenha a cabeça de corte virada para cima. Comece pela nuca. Avance o corte em direção ao centro da cabeça. Encoste suavemente o dispositivo à pele e mova-o para cima e para baixo. Levante o dispositivo da sua cabeça repetidamente. Corte apenas uma pequena quantidade de cabelo de cada vez.

Fig. 4 Segure o aparelho com o ângulo desejado para aparar o cabelo dos lados.

Fig. 5 Desloque o aparelho com o ângulo de corte desejado para acabar de cortar os cabelos dos lados.

Fig. 6 Mantenha a cabeça de corte nivelada com o cabelo da testa. Corte lentamente o cabelo na direção contrária à do seu crescimento.

Fig. 7 Apare bem o pescoço, os lados e as orelhas.

Cortar cabelos ou barbas mais compridas

Fig. 8 Coloque o acessório de corte no aparelho (curto, 1-10 mm; longo 11-20 mm).

Fig. 9 Utilize o colar de comprimento de corte para definir o comprimento de corte pretendido.

Nota

Dependendo da posição e ângulo do aparador, os comprimentos de corte poderão ser diferentes.

Português

Limpeza e cuidado



Aviso

Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

- Fig 10
- Após cada utilização, utilize a escova de limpeza para escovar e remover todos os pelos.
 - **Perigo!** Tenha cuidado ao remover e ao inserir a cabeça de barbear para evitar ferimentos.
 - Limpe a parte exterior do produto com um pano ligeiramente humedecido e seque bem.

- Retire a cabeça de barbear rodando-a para a esquerda (conforme ilustrado acima). Retire-a.
- Limpe a cabeça de barbear e o suporte com a escova fornecida. Se for necessário, sobre as peças correspondentes.
- Coloque novamente a cabeça de barbear de modo a que as duas setas fiquem alinhadas e encaixadas, rodando-a para a direita (visto de cima).
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor). Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não puderem ser resolvidos como indicado em **Solução**, contacte o seu agente de vendas.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação interrompida • Baterias gastas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Recarregue as baterias
O indicador LED não se acende durante o carregamento das baterias	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentação desligada • O cabo de carga não está ligado ao produto 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Verifique a ligação do cabo de carga
A cabeça de barbear não se move corretamente	<ul style="list-style-type: none"> • Impurezas acumuladas na cabeça de barbear 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe a cabeça de barbear

Säkerhetsinstruktioner




Varning! Använd inte I närheten av vatten eller höga nivåer av fuktighet, till exempel I en fuktig källare eller nära en simbassäng eller ett badkar.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- **Varning!** För att ladda batteriet, använd enbart den avtagbara matningsenheten RY050100EU-B som medföljer denna apparat.



Avtagbar
matningsenhet

Säkerhetsinstruktioner

-  Nätaggregatet får inte användas om kontaktstiften på kontaktdelen är skadade.
- Utsätt aldrig laddningsbara batterier för stark värme (t.ex. direkt solljus, öppen låga), och kasta dem aldrig i elden. De laddningsbara batterierna kan explodera.
- Det uppladdningsbara batteriet är permanent inbyggt i produkten och kan inte bytas ut.
- Konsultera en elektriker eller din återförsäljare när produkten kasseras, för att ta bort och avyttra de inbyggda batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Kortslut aldrig polerna på det laddningsbara batteriet. Kasta inte det laddningsbara batteriet eller produkten i en eld. Risk för brand och explosion!
- Lämna aldrig produktens laddningsbara batteri utan tillsyn när det laddas.

Säkerhetsinstruktioner

1. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
2. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
3. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
4. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
6. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (detta gäller alla komponenter som inte är vattentäta) eller hög luftfuktighet.
7. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
8. Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
9. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
10. **Viktigt!** Kontrollera att produkten är i servicebart skick innan användning. Produkten får inte användas om den visar tecken på skada eller om misstänks vara defekt.

Svenska

Grattis!

Tack för ditt köp av en **KOENIC** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast lämplig för samt för att trimma skägg och polisonger. Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk och inte avsedd för yrkesverksamhet. Annan användning än den avsedda kan leda till skador på produkten eller personskador.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

OBS

- Innan första användning, ladda apparaten i minst 90 minuter. Allmänt är laddningstiden ca 90 minuter även beror av batteriets tillstånd.
- När batteriet är laddat fullt, kan apparaten användas i 100 minuter. Tiden kan variera (beroende av batteriets tillstånd).

Innehåll

- 1 x Härtrimmer
- 1 x USB-laddare
- 1 x USB-kabel
- 2 x Trim-kammar
- 1 x Rengöringsborste
- 1 x Olja för rakhuvud
- 1 x Förvaringsväska
- 1 x Bruksanvisning

Kontroller och komponenter

- A** Förvaringsväska
- B** Trimmertillsats 1.1 - 20 mm
- C** Trimmertillsats 1 - 10 mm
- D** Laddare med USB-kabel
- E** Olja för rakhuvud
- F** Rengöringsborste
- G** USB-C laddningsport
- H** Indikator-LED
- I** Strömbrytare
- J** Hylsa klipplängd
- K** Rakhuvud

Tekniska data

Härklippare

Batteridrivna (motor)	: 3,7 V
Märkström Spänning/ström	: 5 V , 1 A
IP-kod	: IPX0
Laddningsbart batteri	: Li-Ion, 3,7 V 600 mAh

Adapter

Tillverkare	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
Importerad av	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.

Kommersiellt registreringsnummer	: HRB 4580
Modell	: RY050100EU-B
Ingående ström	: 100 - 240 V~
Ingående frekvens AC	: 50/60 Hz
Utgående spänning	: 5 V
Utgående ström	: 1,0 A
Utgående effekt	: 5,0 W
Genomsnittlig aktiv effektivitet	: 74,56 %
Vekningsgrad vid låg belastning (10%)	: NA
Strömförbrukning vid noll belastning	: 0,082 W
Skyddsklass	: II

Föberedelser

Fig. 1 Anslut USB-C-kontakten till USB-C-laddningsuttaget, USB-A-kontakten till laddaren och laddaren till ett lämpligt uttag. Indikatorlampan för laddning lyser röd under laddning och grön när batteriet är färdigladdat. Ladda batteriet i minst 2 timmar före första användning.

Varning för lågt batteri:

När batteriet har mindre än 10 % kvar blinkar indikatorlampan kontinuerligt i rött.

Användning

Fig. 2 Slå på hårtrimmern

- För att slå på, tryck på strömlås på och skjut strömbrytaren framåt eller uppåt.
- För att stänga av, tryck på strömlås på och skjut strömbrytaren bakåt eller nedåt.

Obs

Använd EJ produkten på:

- Hudskador
- Inflammerad hud
- Solbränd hud
- Akne och blåsor

Håret som klipps ska vara rent. Längre hår ska kortas innan hårtrimmern används.

Klippa hår

Fig. 3 Håll rakhuvudet riktat uppåt. Starta i nacken. Arbeta framåt mot mitten av huvudet. Placera enheten rakt mot huden och flytta den uppåt och nedåt. Lyft enheten upprepade gånger från huvudet. Klipp endast en liten del av håret i taget.

Fig. 4 Håll enheten i önskad vinkel och trimma håret på sidorna.

Fig. 5 Håll enheten i önskad vinkel och avsluta klippningen av håret på sidorna

Fig. 6 Håll rakhuvudet plant mot håret i pannan. Klipp håret sakta mot växtriktningen.

Fig. 7 Fintrimma nacken, sidorna och öronen.

Klippa längre hår eller skägg

Fig. 8 Placera trimtillsatsen på enheten (kort, 1-10 mm; lång 11-20

Fig. 9 Använd klipplängdhylsan för att ställa in önskad klipplängd.

Obs

Trim-längderna kan variera beroende på trimmerns position och vinkel.

Svenska

Rengöring och skötsel



Varning

Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

- Fig. 10
- Efter varje användning, använd rengöringsborsten för att noggrant borsta bort och blåsa ut hår.
 - **Fara!** Var försiktig när du avlägsnar och sätter i rakhuvudet för att undvika skador.
 - Rengör utsidan av produkten med en något fuktig trasa och torka ordentligt.

- Avlägsna rakhuvudet genom att vrida det åt vänster (ovanifrån sett). Ta av den.
- Rengör rakhuvudet och hållaren med borsten som medföljer. Om det behövs, blås ut motsvarande delar.
- Sätt tillbaka rakhuvudet på hållaren så att båda pilarna ligger bredvid varandra och lås den genom att vrida den till höger (ovanifrån sett).
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten). Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas på sättet som anges under **Lösning**, vänligen kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Produkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Strömavbrott • Batterierna är slut 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Ladda batterierna
LED-indikatorn lyser inte när batterierna laddas	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen strömförsörjning • Laddkabeln är inte ansluten till apparaten 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Kontrollera laddkabelns anslutning
Rakhuvudet rör sig inte jämt	<ul style="list-style-type: none"> • Smuts har samlats på rakhuvudet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör rakhuvudet

Güvenlik Talimatları




Uyarı! Endüksiyon şarj cihazını nemli kiler ya da yüzme havuzunun veya küvetin yakını gibi suya veya yüksek nem içeren alanların yakınında kullanmayın.

- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- **Uyarı!** Pilin şarj edilmesi için sadece ürünle birlikte gönderilen RY050100EU-B adaptörünü kullanın.



Çıkarılabilen adaptör

Güvenlik Talimatları

-  Adaptör, fişin kontak pimleri hasarlıysa kullanılmamalıdır.
- Şarj edilebilir pilleri asla aşırı ısıya (örneğin parlak güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Şarj edilebilir piller patlayabilir.
- Şarj edilebilir pil ürüne kalıcı yerleşik yapılmış olup, değiştirilemez.
- Ürünü tasfiye ederken pilleri sökmek ve çevreye zarar vermeden tasfiye etmek için bir elektrik uzmanına veya satıcınıza danışın.
- Şarj edilebilir pilin kontaklarını asla kısa devre etmeyin. Şarj edilebilir pili veya ürünü ateşe atmayın. Yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Gözetimsiz ürünün şarj edilebilir pilini asla şarj etmeyin.

Güvenlik Talimatları

1. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğinizi hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
2. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
3. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
4. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
5. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
6. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direkt gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (bu uyarı su geçirmez olmayan tüm bileşenler için geçerlidir) veya yüksek nem.
7. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
8. Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
9. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
10. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Türkçe

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu ürün yalnızca tıraş sakal ve favorileri düzeltmeye uygundur. Bu ürün, ticari kullanıma yönelik değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir diğer kullanım ürüne hasara veya yaralanmalara neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Not

- İlk kez kullanırken cihazı en az 90 dakika şarj edin. Genel şarj süresi yaklaşık 90 dakika olup bataryanın durumuna da bağlıdır.
- Batarya tam dolu olduğu zaman cihaz 100 dakika kullanılabilir. Bu süre değişebilir (bataryanın durumuna bağlı olarak).

İçindekiler




- 1 x Tıraş Makinesi
- 1 x USB şarj aleti
- 1 x USB kablo
- 2 x Düzeltici taraclar
- 1 x Temizleme fırçası
- 1 x Düzeltici taraclar
- 1 x Saklama çantası
- 1 x Kullanım kılavuzu

Kontroller ve bileşenler

- A** Depolama çantası
- B** Düzeltme aparatı, 11-20 mm
- C** Düzeltme aparatı, 1-10 mm
- D** USB kablolu şarj aleti
- E** Tıraş başlığı yağı
- F** Temizleme fırçası
- G** USB C şarj soketi
- H** Gösterge LED'i
- I** Açma/kapama düğmesi
- J** Kesim boyu halkası
- K** Tıraş başlığı

Teknik veriler


Saç kesme makinesi

Pil ile çalışır (motor)	: 3,7 V 
Anma girişi Gerilim/akım	: 5 V  , 1 A
IP kodu	: IPX0
Şarj edilebilir pil	: Li-Ion, 3,7 V  , 600 mAh

Adaptör

Üretici	: Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. The five floor No. A Building Huixing Industrial park Yangwu Village, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong China.
---------	---

İthal eden	: Imtron GmbH, Media-Saturn-Strasse 1, 85053 Ingolstadt, Germany.
------------	--

Ticaret sicil numarası	: HRB 4580
Model	: RY050100EU-B
Giriş gerilimi	: 100 - 240 V~
Giriş AC frekansı	: 50/60 Hz
Çıkış gerilimi	: 5 V 
Çıkış akımı	: 1,0 A
Çıkış gücü	: 5,0 W
Ortalama etkin verimlilik	: 74,55 %
Düşük yükse verimlilik (%10)	: NA
Yüksüz durumda güç tüketimi	: 0,082 W
Koruma sınıfı	: II

Hazırlık

Şek. 1 USB C fişini USB C şarj soketine, USB A fişini şarj cihazına ve şarj cihazını uygun bir prize takın.
Gösterge LED'i şarj olurken kırmızı, pil tamamen şarj olduğunda ise yeşil yanar. İlk kullanımdan önce pili en az 2 saat şarj edin.

Düşük pil uyarısı:

Pil %10'dan düşük olduğunda gösterge lambası kırmızı renkte yanıp söner.

İşlem**Şek. 2 Saç düzelticideki düğme**

- Açmak için açma kilidine basın ve açma/kapama anahtarını ileri veya yukarı kaydırın.
- Kapatmak güç için açma kilidine basın ve açma/kapama anahtarını geriye veya aşağı kaydırın.

Not**Bu ürünü aşağıdaki durumlarda kullanmayın:**

- Deride yara
- Deri iltihabı
- Güneş yanığı
- Siville ve kabarcıklar

Kesilecek saç temiz olmalıdır. Uzun saç, saç kesme makinesi kullanılarak önden kısaltılmalıdır.

Saç kesme

Şek. 3 Tıraş başlığını yukarı bakacak şekilde tutun. Ense kısmından başlayın. Başınızın merkezine doğru ilerleyin. Cihazı hafifçe cildinize yerleştirin ve yukarı ve aşağı hareket ettirin. Cihazı tekrar tekrar kafanızda ilerletin. Tek seferde sadece az miktarda saç kesin.

Şek. 4 Saçı yanlara doğru kesmek için cihazı istenen açıyla tutun.

Şek. 5 Yanlardaki saçların kesimini yapmak için cihazı istenen açıyla hareket ettirin.

Şek. 6 Tıraş başlığını alınızdaki saçta doğru düz bir şekilde tutun. Saçı uzama yönünün tersine yavaşça kesin.

Şek. 7 Boynu, yanları ve kulakları ince bir şekilde düzeltin.

Daha uzun saçları ve sakalı kesmek

Şek. 8 Düzeltme aparatını cihaza takın (kısa, 1-10 mm; uzun 11-20 mm).

Şek. 9 Gerekli kesme uzunluğunu ayarlamak için kesim boyu halkasını

Not

Düzeltilicinin konumuna ve açısına bağlı olarak kesme uzunlukları farklı olabilir.

Türkçe

Temizlik ve bakım



Uyarı

Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

- Şek. 10
- Her kullanımdan sonra saç ipece fırçalayıp üfleme için lütfen temizleme fırçasını kullanın.
 - Tehlike!** Yaralanmadan sakınmak için tıraş başlığını takip çıkartırken dikkatli olun.

- Şek. 10
- Ürünün dışını hafif nemli bezle silip iyice kurutun.
 - (Yukarıdan bakıldığında) sola çevirerek tıraş başlığını çıkarın. Ayırın.
 - Tıraş başlığını ve tutucuyu verilen fırçayla temizleyin. Gerekirse ilgili parçaları üfleyerek temizleyin.
 - Tıraş başlığını her iki ok aynı hizaya gelecek şekilde tutucunun üzerine geri koyun ve (yukarıdan bakıldığında) sağa çevirerek kilitleyin.
 - Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin. Ürünü nem ve direkt güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar, **Çözüm** altında belirtildiği gibi çözülemezse lütfen satış acentenizle iletişime geçin.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Kesintiye uğramış güç kaynağı Piller boş 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin Pilleri yeniden şarj edin
Piller şarj edilirken LED göstergesi yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağı yok Şarj kablosu ürüne bağlı değil 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin Şarj kablosu bağlantısını kontrol edin
Tıraş başlığı rahat hareket etmiyor	<ul style="list-style-type: none"> Tıraş başlığında pislik birikmiş 	<ul style="list-style-type: none"> Tıraş başlığını temizleyin